



Nursing 16 Toiletondersteuning

- Ondersteunen bij urineren en ontlasten (gebruik van bedpannen, plasbekers)
- Oefen hygiënische incontinentiezorg
- Rapporteer kleur, consistentie en hoeveelheid urine/faeces
- uitscheidingsproducten, urineren/defecatie, incontinentiezorg, bedpannen en urineflessen, hygiënezorg, kleur/consistentie/hoeveelheid beschrijven

De bedpan	<i>(Bedpan)</i>	Het washandje	<i>(Washcloth)</i>
De urinaal	<i>(Urinal (male))</i>	De wegwerprechthoek / wegwerdoek	<i>(Disposable towel / disposable cloth)</i>
De incontinentie	<i>(Incontinence)</i>	De opvangbak	<i>(Collection basin)</i>
De incontinentiemateriaal	<i>(Incontinence materials)</i>	Het bedfruihoekje	<i>(Bedpan/urinal cover (protective pad))</i>
De ontlasting	<i>(Stool)</i>	De katheter	<i>(Catheter)</i>
De urine	<i>(Urine)</i>	Ondersteunen (iemand helpen met naar de bedpan gaan)	<i>(Assist (help someone to use the bedpan))</i>
De kleur (van de urine/ontlasting)	<i>(Colour (of urine/stool))</i>	Reinigen (schoonmaken na gebruik)	<i>(Clean (clean after use))</i>
De consistentie	<i>(Consistency)</i>	Inspecteren (kleur, hoeveelheid, consistentie controleren)	<i>(Inspect (check colour, amount, consistency))</i>
De hoeveelheid	<i>(Amount/volume)</i>	Beschrijven (de urine/ontlasting beschrijven voor rapportage)	<i>(Describe (document urine/stool for reporting))</i>
De geur	<i>(Odour)</i>	Melden (afwijkingen of problemen rapporteren)	<i>(Report (notify deviations or problems))</i>
De hygiëne	<i>(Hygiene)</i>	Vaststellen (bijv. bloed in urine of ontlasting vaststellen)	<i>(Identify (e.g. detect blood in urine or stool))</i>
De handschoen	<i>(Glove)</i>	Verzorgen (hulp en zorg verlenen na gebruik)	<i>(Attend to (provide care and assistance after use))</i>

1. Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. De incontinentie | 1. aan een collega of arts doorgeven wat je hebt vastgesteld |
| b. Het incontinentiemateriaal | 2. producten die je gebruikt bij ongewild urine- of stoelgangverlies |
| c. De bedpan | 3. het probleem dat iemand urine of ontlasting niet kan ophouden |
| d. Inspecteren | 4. kijken en controleren van kleur, hoeveelheid en consistentie |
| e. Melden | 5. een pan waarmee een bedlegerige patiënt kan plassen of ontlasten |

a-3 b-2 c-5 d-4 e-1



2. Toilet care during the night shift (Audio available in app)

Fill in the gaps: desinfecteert, consistentie, diarree, plassen, incontinentieverband, maag-darmklachten, bedpan, ondersteunt, ontlasten, hoeveelheid, observeert

Tijdens de nachtdienst op een somatische afdeling vraagt mevrouw De Boer om hulp bij het toilet. Ze is net geopereerd aan haar heup en mag nog niet zelf uit bed komen. U helpt haar met uitkleden en legt rustig uit dat u een _____ gebruikt. U controleert of de rem van het bed vaststaat en _____ haar voorzichtig bij het draaien. Daarna laat u haar in rust _____ en _____. U blijft in de buurt, maar geeft haar zoveel mogelijk privacy.

Na afloop helpt u haar schoonmaken en legt u een schoon _____ aan. U _____ de urine en de ontlasting. De urine heeft een lichtgele kleur en een normale _____. De ontlasting is zacht, maar geen _____. U noteert in het elektronisch dossier: kleur, _____, hoeveelheid en of er bijzondere geur is. Ook schrijft u dat mevrouw lichte _____ heeft gemeld. Daarna _____ u de bedpan, gooit de inhoud op de juiste manier weg en meldt kort uw observaties aan de dienstdoende arts-assistent tijdens de overdracht.

During the night shift on a somatic ward, Mrs De Boer asks for help with toileting. She has just had hip surgery and is not yet allowed to get out of bed by herself. You help her undress and calmly explain that you will use a bedpan. You check that the bed brake is engaged and gently support her while turning. Then you let her urinate and have a bowel movement in peace. You stay nearby but give her as much privacy as possible.

Afterwards you help her clean up and put on a clean incontinence pad. You observe the urine and the stool. The urine is light yellow and present in a normal amount. The stool is soft but not diarrhoea. You record in the electronic file: colour, consistency, amount and whether there is any unusual odour. You also note that Mrs De Boer reported mild gastrointestinal complaints. Then you disinfect the bedpan, dispose of the contents correctly and briefly report your observations to the on-duty resident during handover.

1. Waarom kan mevrouw De Boer niet zelf naar het toilet lopen?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

De zorgverlener helpt de cliënt met een bedpan omdat ze het toilet niet op tijd haalde.

True False



De zorgverlener zag bloed in de urine en meldde daarom een probleem.

True False

De ontlasting was niet waterdun maar vrij zacht.

True False

4. Role-play: Complete the dialogues



a. Patiënt met buikpijn moet ontlasten

Verpleegkundige Lisa: *Meneer De Vries, u zei net dat u heel nodig naar de wc moet; zal ik u helpen met de bedpan, zodat u rustig op bed kunt ontlasten?*
(Mr. De Vries, you said you urgently need to go to the toilet. Shall I help you with the bedpan so you can comfortably pass stool in bed?)

Patiënt meneer De Vries: 1. _____

Verpleegkundige Lisa: *Ik help u even met uitkleden van de onderkleding, ik schuif de bedpan onder u en als u klaar bent, veeg ik u schoon en droog ik alles goed af, oké?*
(I'll help you remove your underwear for a moment. I'll slide the bedpan under you, and when you're finished I'll wipe you clean and dry you thoroughly, okay?)

Patiënt meneer De Vries: 2. _____

Verpleegkundige Lisa: *Natuurlijk, ik beoordeel straks de kleur, de hoeveelheid en de stoelgangconsistentie, en als ik iets bijzonders opmerk, rapporteer ik dat direct in uw dossier en aan de arts.*
(Of course. I'll assess the color, amount and consistency of the stool afterwards, and if I notice anything unusual I'll report it straight away in your chart and to the doctor.)

Patiënt meneer De Vries: 3. _____

b. Rapporteren over urine bij incontinentie

Wijkverpleegkundige Tom: 4. _____

Huisarts dr. Jansen: *Goed dat u belt, wat viel u precies op aan de urine in de luier en in de opvangbak?*
(Good that you called. What exactly did you notice about the urine in the diaper and in the collection container?)

Wijkverpleegkundige Tom: 5. _____

Huisarts dr. Jansen: *En hoe was de geur en de huid eromheen, is de huid nog schoon en goed droog na het wassen en drogen?*
(And how was the smell and the condition of the surrounding skin? Is the skin clean and properly dry after washing?)

Wijkverpleegkundige Tom: 6. _____

Huisarts dr. Jansen:

Prima, noteer erbij dat we het voorlopig volgen, en belt u alstublieft direct terug als de urinekleur geelgroen wordt, als u schuimend plassen ziet of als mevrouw pijn bij het urineren aangeeft.

(Good. Note that we'll monitor this for now. Please call back immediately if the urine turns yellow-green, if you see foamy urine, or if Mrs. Koster reports pain when urinating.)

Example answers:

1. *Graag, ik ben bang dat ik het niet ophoud, en ik ben ook een beetje incontinent geworden sinds gisteren. 2. Ja, dat is goed, maar wilt u daarna ook even kijken, de ontlasting is de laatste dagen erg vloeibaar en ik maak me zorgen. 3. Dank u, ik schaam me een beetje, maar het is fijn dat u het zo rustig uitlegt en goed voor de hygiëne zorgt. 4. Goedemiddag dokter Jansen, ik bel over mevrouw Koster; ik heb haar net vers incontinentiemateriaal omgedaan en ik wilde haar urine even met u bespreken. 5. De hoeveelheid was veel meer dan normaal, de plas was donkergeel en een beetje troebel, maar ik zag geen echt bloederige verkleuring. 6. De geur was sterk, ik heb haar goed gewassen, afgedroogd en daarna het gebied nog licht gedesinfecteerd, de huid is nu schoon en niet kapot; ik heb alles zojuist ook in het dossier gerapporteerd.*

5. E-mail

Onderwerp: Observaties meneer Van Dijk – vannacht

Beste collega,

Ik heb dienst vanavond en ik wil jouw observaties van de ochtend gebruiken voor de rapportage.

Kun je mij mailen hoe het vannacht met **meneer Van Dijk** ging bij de **toiletassistentie**? Graag kort iets over:

- of hij **urine** en **ontlasting** had (en hoeveel ongeveer),
- de **kleur** en **consistentie**,
- of er iets bijzonders was, bijvoorbeeld **diarree**, **bloed bij de ontlasting** of heel **donkere urine**,
- en welke **zorg** je hebt gegeven (wassen, schoonmaken, incontinentiemateriaal).

Alvast bedankt!

Met vriendelijke groet,

Monique Jansen

Verpleegkundige avonddienst

Write an appropriate response: *Hierbij mijn rapportage over meneer Van Dijk van vannacht: / Wat betreft de urine en ontlasting heb ik het volgende geobserveerd: / Verder heb ik de volgende zorg verleend:*
